

Pohár Yacht Village 1 2023 - Rozpis pretekov [RP]

Yacht Village Cup 1 2023 - Notice of Race [NoR]

Termín / Date: 25-28.5.2023

Miesto / Venue: Zemplínska Šírava, Areál Yacht Village 1

Usporiadateľ/ Organizer: JK Sobrance a Yacht Village

ČTK: 350, KJP-5

<p>Preambula Skratka [NP] v pravidle znamená, že loď nesmie protestovať na inú loď kvôli porušeniu tohto pravidla. Týmto sa mení PPJ 60.1(a).</p>	<p>Preamble The notation [NP] in a rule means that a boat may not protest another boat for breaking that rule. This changes RRS 60.1(a).</p>
<p>1. Pravidlá 1.1. Podujatie sa riadi pravidlami, tak, ako sú definované v Pretekových pravidlách jachtingu [PPJ]. 1.2. Ak by bol rozpor v texte v rôznych jazykoch, anglický text má prednosť.</p>	<p>1. Rules 1.1. The event is governed by the rules as defined in the Racing Rules of Sailing [RRS]. 1.2. If there is conflict between languages the English text will take precedence.</p>
<p>2. Plachetné smernice Plachetné smernice budú k dispozícii po 16.00 dňa 26.5.2023 v kancelárii pretekov.</p>	<p>2. Sailing instructions Sailing instructions will be available after 16.00 on 26.5.2023 in the race office.</p>
<p>3. Komunikácia [DP] S výnimkou núdze loď nesmie vysielat' hlas ani dáta počas pretekania, ani nesmie prijímať hlasovú ani dátovú komunikáciu, ktorá nie je k dispozícii všetkým lodiam.</p>	<p>3. Communication [DP] While racing, except in an emergency, a boat shall not make voice or data transmissions and shall not receive voice or data communication that is not available to all boats.</p>
<p>4. Spôsobilosť a účasť Preteky sú otvorené pre všetky Kajutové plachetnice, ktoré spĺňajú triedové pravidlá. 4.1. Obmedzenie účasti: a) V súlade s odporúčaniami World Sailing sú pretekári ruskej a bieloruskej národnosti z tohto podujatia vylúčení, prihlášky takýchto pretekárov budú zamietnuté a všetky existujúce prihlášky takýchto pretekárov budú zrušené. b) Preteky sú prístupné iba pre lode, ktorých všetci členovia posádky sú platnými členmi Národného zväzu, ktorý je platným členom World Sailing. 4.2. Prihlásenie: a) Pre prihlásenie na preteky musí loď doručiť prihlášku, zaplatiť štartovný poplatok a registrovať sa v kancelárii pretekov v nižšie uvedených termínoch. b) Lode, ktoré sú spôsobilé, sa môžu prihlásiť vyplnením prihlášky na www.regaty.sk do 21.5.2023. c) Prihlášky po tomto termíne je možné podať v kancelárii pretekov najneskôr do 26.5.2023, 16.00. d) Prihláška pretekára mladšieho ako 18 rokov musí byť podpísaná identifikovanou osobou</p>	<p>4. Eligibility and entry The race is open to all Cabin Sailboats that meet the class rules. 4.1. Restrictions on participation: a) In accordance with the recommendations of World Sailing, competitors of Russian and Belarusian nationality are excluded from this event, entries by such competitors will be rejected and any existing entries by such competitors are canceled. b) The race is only open to boats whose all crew members are valid members of the National Association, which is a valid member of World Sailing. 4.2. Registration: a) To register for the race, the boat must deliver the entry form, pay the entry fee and register at the race office within the deadlines listed below. b) Eligible ships can register by filling in the application on www.regaty.sk by 21.5.2023. c) Entries after this deadline can be submitted in the race office no later than 26.5.2023, 16.00. d) A competitor's entry under the age of 18 must be signed by an identified person over the age of 18 (parent or his / her representative).</p>

<p>staršou ako 18 rokov (rodičom, alebo jeho zástupcom).</p>	
<p>5. Poplatky Štartovné je 30 € za pretekára ak sa registruje online na www.regaty.sk do 21.5.2023, splatné bankovým prevodom. Štartovné po tomto termíne je 40 €, splatné pri registrácii. Detaily o platbe sú uvedené na www.regaty.sk.</p>	<p>5. Fees Required fee is 30 € for each competitor, if registered online on www.regaty.sk not later than 21.5.2023, payable by bank transfer. Late entry fee for entries after 21.5.2023 is 40€, due in cash by the registration. Payment details on www.regaty.sk.</p>
<p>6. Reklama [DP] Lode majú povinnosť niesť reklamu, ktorú zvolí a dodá usporiadateľ.</p>	<p>6. Advertising [DP] Boats may be required to display advertising chosen and supplied by the organizing authority.</p>
<p>7. Časový plán 7.1. Registrácia: 25.5.2023, 16.00 – 20.00 26.5.2023, 8.00 – 16.00 v kancelárii pretekov. 7.2. Practice race: 26.5.2023, 15.00 7.3. Slávnostné otvorenie 26.5.2023, 18.00 7.4. Plánovaný čas znamenia Výzvy pre prvú rozjazd: 27.5.2023, 10.00 7.5. Štart ďalších rozjazdov podľa oznamov pretekovej komisie. 7.6. Plánovaných je 9 rozjazdov. 7.7. Plánovaný posledný deň pretekov je nedeľa 28.5.2023. 7.8. V posledný naplánovaný deň pretekov nebude dané žiadne znamenie výzvy po 15.00. 7.9. Slávnostné ukončenie a vyhlásenie výsledkov bude do 2 hodín po ukončení pretekovania. V prípade protestov v posledný deň pretekovania bude termín primerane posunutý.</p>	<p>7. Schedule 7.1. Registration: 25.5.2023, 16.00 – 20.00 26.5.2023, 8.00 – 16.00 in the race office. 7.2. Practice race: 26.5.2023 15.00 7.3. Opening ceremony: 26.5.2023, 18.00 7.4. Scheduled time of the Warning sign for the first start: 27.5.2023, 10.00 7.5. Start of the next races according to the notices of the Race committee. 7.6. There are 9 races scheduled. 7.7. The planned last day of the race is Sunday 28.5.2023. 7.8. On the last scheduled day of racing no warning signal will be made after 15.00. 7.9. Prize giving ceremony will be up to 2 hours after the end of the competition. In case of protests on the last racing day, the ceremony will be appropriately shifted.</p>
<p>8. Meranie a váženie 8.1. Každá loď musí predložiť platný premeriavací certifikát 2023. 8.2. V termíne do 21.5.2023 sa môžu účastníci dohodnúť s meračmi na premeraní lode a vypočítaní premeriavacieho potokolu. Meranie bude prebiehať v dňoch 24. a 25.5.2023. Kontakt na konci.</p>	<p>8. Measuring and weighting 8.1. Each boat must have an appropriate measuring certificate for 2023. 8.2. Until 21.5.2023 participants can ask for measuring and calculation of the measuring certificate. Measuring will take place 24. and 25.5.2023. Contact at the end.</p>
<p>9. Miesto pretekov 9.1. Preteky sa uskutočnia na vodnej nádrži Zemplínska Šírava, areál Yacht Village. GPS: 48.79833, 21.98834 9.2. Bližšie informácie na https://www.facebook.com/Yacht-Village-2-101805439159759 alebo Tel.: +421 905 361 184.</p>	<p>9. Venue 9.1. The races will be held at dam Zemplínska Šírava, area of Yacht Village. GPS: 48.79833, 21.98834 9.2. More information on https://www.facebook.com/Yacht-Village-2-101805439159759 or Phone: +421 905 361 184.</p>
<p>10. Trate 10.1. Trate budú zverejnené v PS. Trate budú okružové. 10.2. Značky budú zverejnené v PS.</p>	<p>10. Courses 10.1. The courses will be published in the SI. The courses will be roundabout. 10.2. Marks will be published in the SI.</p>
<p>11. Bodovanie 11.1. Pre vyhodnotenie poradia sa použije Dánsky HC.</p>	<p>11. Scoring system 11.1. Results will be adjusted according to Danish handicap.</p>

<p>11.2. Keď sa dokončia menej ako štyri rozjazdy, celkové body lode sú súčtom jej bodov z rozjázd.</p> <p>11.3. Keď sa dokončia štyri až sedem rozjázd, celkové body sú súčtom jej bodov z rozjázd s vylúčením najhorších bodov. Týmto sa mení dodatok B PPJ -bod A2.</p> <p>11.4. Keď sa dokončí osem alebo viac rozjázd, celkové body lode sú súčtom jej bodov z rozjázd s vylúčením dvoch najhorších bodov. Týmto sa mení dodatok B PPJ bod A2.</p>	<p>11.2. When fewer than four races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores.</p> <p>11.3. When from four to seven races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores excluding her worst score. This changes Addendum B RRS part 42.</p> <p>11.4. When eight or more races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores excluding her two worst scores. This changes Addendum B RRS part A2.</p>
<p>12. Plavidlá podporných osôb [DP] Plavidlá podporných osôb musia byť registrované najneskôr 26.05.2023 16.00 a označené spôsobom, ktorý určí usporiadateľ pri registrácii.</p>	<p>12. Support person vessels [DP] Support person vessels shall be registered no later than 26.05.2023 16.00 and be marked according to instructions given at registration.</p>
<p>13. Ceny 13.1. Prvé tri posádky v kategórii Športové lode a v kategórii Turistické lode získajú Pohár Yacht Village a vecné ceny.</p>	<p>13. Prizes 13.1. The first three crews in the Sports Boats category and in the Tourist Boats category will receive the Yacht Village Cup and prizes.</p>
<p>14. Vyhlásenie o riziku PPJ 3 uvádza: Zodpovednosť za rozhodnutie lode zúčastniť sa rozjazdy alebo pokračovať v pretekani je iba na nej samej. Účasťou na tomto podujatí každý pretekár súhlasí a uznáva, že jachting je potenciálne nebezpečná činnosť s neoddeliteľnými rizikami. Tieto riziká zahŕňajú silný vietor a drsné moria, náhle zmeny počasia, zlyhanie výstroje, chyby pri manipulácii s loďou, zlé vedenie iných lodí, stratu rovnováhy na nestabilnej podložke a únavu vedúcu k zvýšenému riziku zranenia. Neodmysliteľnou súčasťou jachtingu je riziko trvalého, katastrofického zranenia alebo smrti utopením, úrazom, podchladením alebo inými príčinami.</p>	<p>14. Risk Statement RRS 3 states: The responsibility for a boat's decision to participate in a race or to continue to race is hers alone.' By participating in this event each competitor agrees and acknowledges that sailing is a potentially dangerous activity with inherent risks. These risks include strong winds and rough seas, sudden changes in weather, failure of equipment, boat handling errors, poor seamanship by other boats, loss of balance on an unstable platform and fatigue resulting in increased risk of injury. Inherent in the sport of sailing is the risk of permanent, catastrophic injury or death by drowning, trauma, hypothermia or other causes.</p>
<p>15. Poistenie Každá zúčastnená loď musí byť poistená platným poistením zodpovednosti za spôsobenú škodu s minimálnym krytím 100 000€ na príhodu alebo jej ekvivalent.</p>	<p>15. Insurance Each participating ship must be covered by valid liability insurance with a minimum coverage of 100 000€ per incident or equivalent.</p>
<p>16. Predpisy spojené s COVID-19 16.1. [DP] Pretekári a podporné osoby musia vyhovieť primeraným požiadavkám funkcionára pretekov. Nedodržanie môže byť považované za zlé správanie. 16.2. Primerané kroky funkcionárov podujatia na implementáciu usmernení, protokolov alebo právnych predpisov COVID-19, aj keď sa neskôr ukážu ako zbytočné, nie sú nesprávnym konaním, ani zanedbaním.</p>	<p>16. COVID 19 Regulations 16.1. [DP] Competitors and support persons shall comply with any reasonable request from an event official. Failure to comply may be misconduct. 16.2. Reasonable actions by event officials to implement COVID-19 guidance, protocols or legislation, even if they later prove to have been unnecessary, are not improper actions or omissions.</p>
<p>17. Mediálne práva Účasťou na podujatí účastníci automaticky udeľujú usporiadateľovi a Slovenskému zväzu</p>	<p>17. Media rights By participating in the event competitors automatically grant to the Organizing Authority</p>

<p>jachtingu, podľa ich uváženia, časovo neobmedzené právo vytvárať, používať a prezentovať obrazový, filmový a zvukový materiál zaznamenávajúci účastníkov počas trvania pretekov bez finančnej náhrady.</p>	<p>and the Slovak Sailing Union the right in perpetuity to make, use and show, at their discretion, any pictures and filmed or taped material and other reproductions of the competitor during the period of the event without compensation.</p>
<p>18. Ochrana osobných údajov (GDPR) 18.1. Účasťou na podujatí účastníci automaticky udeľujú usporiadateľovi a Slovenskému zväzu jachtingu časovo neobmedzené právo na spracovanie a uchovanie osobných údajov v nevyhnutnom rozsahu. 18.2. Rozsah spracovania osobných údajov: meno a priezvisko, adresa trvalého pobytu, dátum narodenia, rodné číslo, e-mail, telefónne číslo, fotografia.</p>	<p>18. Privacy (GDPR) 18.1. By participating in the event, participants automatically grant the organizer and the Slovak Sailing Union the right in perpetuity to process and store personal data to the extent necessary. 18.2. Processed personal data: name and surname, address, birthday, ID number, e-mail, phone number, photo.</p>
<p>Koniec RP</p>	<p>End of NoR</p>

<p>Ďalšie informácie</p>	<p>Further informations</p>
<p>Ubytovanie Penzión Tilia, Hotel Eurobus, Hotel Thermal Park, Penzión Senderov, Penzión Dolina, Hotel Felicia, Penzión Juliana.</p>	<p>Accommodation Penzión Tilia, Hotel Eurobus, Hotel Thermal Park, Penzión Senderov, Penzión Dolina, Hotel Felicia, Penzión Juliana.</p>
<p>Kontakty Riaditeľ pretekov: Peter Petrovka +421 911 970 633 Hlavný rozhodca: Miroslav Mokáň +421 905 277 088 mokan.miroslav@gmail.com Merač: Peter Repáň +421 905 642 151 peter.repan@pce.sk Yacht Village manager: Peter Vaško +421 905 361 184 yv2@centrum.sk</p>	<p>Contacts Race director: Peter Petrovka +421 911 970 633 Principal RO: Miroslav Mokáň +421 905 277 088 mokan.miroslav@gmail.com Measurer: Peter Repáň +421 905 642 151 peter.repan@pce.sk Yacht Village manager: Peter Vaško +421 905 361 184 yv2@centrum.sk</p>